



redefining / standards

AXA China Region Insurance Company  
(Bermuda) Limited  
AXA General Insurance Hong Kong  
Limited  
23/F, One Kowloon, 1 Wang Yuen Street,  
Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong  
☎ (852) 2523 3061  
☎ (852) 2810 0706  
✉ axagi@axa.com.hk  
🌐 www.axa.com.hk

## THIRD PARTY LIABILITY CLAIM FORM

### 第三者責任索償表

Policy No. 保單號碼

**To speed up the process, please (1) Complete and sign this form, (2) Prepare the relevant documents listed on page 4, and (3) Mail them to AXA Office at address above as soon as possible. Thank you.**

索償步驟: **(1)** 填寫及簽署索償表 → **(2)** 提供證明文件 (請參閱第 4 頁) → **(3)** 郵寄至: 香港九龍九龍灣宏遠街 1 號壹號九龍 23 樓索償部收

#### 1. INSURED/POLICYHOLDER 受保人/保單持有人

Name of Insured/Policyholder 受保人/保單持有人姓名			
Mobile No. 手機號碼		Email 電郵	
Correspondence Address 通訊地址			

#### 2. DESCRIPTION OF ACCIDENT 發生意外之詳情

Date (DD/MM/YYYY) 日期 (日 / 月 / 年)	Time 時間	Location 地點
Description of the incident 意外描述		
Was accident due to want of care upon part of injured person? 意外事件之發生是否由受傷者之疏忽所致 If so, how? 若是, 如何發生?		
Whose negligence caused the accident? 由何人之疏忽而引致意外之發生		

C-CF-LPX-0315

What right did the injured party have on the premises? 受傷者在發生意外之處所有何權利			
PERSONS INJURED 受傷者情況	Name 姓名	Address 地址	Nature and extent of injuries 受傷之性質及程度

### 3. WITNESS DETAILS 證人資料

Name 姓名	Address 地址	Mobile No. 手機號碼

### 4. DAMAGE TO PROPERTY OF OTHERS 損害第三者之財物情形

Name, address of Owner and kind of property 物主姓名和地址及財物類別	
Nature and extent of damage 損害之性質及範圍	
Estimated cost of repair (HKD) 估計修理費用若干	

### 5. DETAILS OF POLICE REPORT 警察報告資料

Have the police or other authorities been informed? 閣下有否向警方或其他機構報告失事情況? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 If "Yes", please state name of the police station or authority and reference number 如"是", 請填寫警署區域報案號碼	Name of Police Station/Authority 警署區域	Reference Number 報案號碼

### 6. PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT 收集個人資料的聲明

The Company recognises its responsibilities in relation to the collection, holding, processing, use and/or transfer of personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) ("PDPO"). Personal data will be collected only for lawful and relevant purposes and all practicable steps will be taken to ensure that personal data held by the Company is accurate. The Company will take all practicable steps to ensure security of the personal data and to avoid unauthorised or accidental access, erasure or other use.

Please note that if you do not provide us with your personal data, we may not be able to provide the information, products or services you need or process your request.

**Purpose:** From time to time it is necessary for the Company to collect your personal data which may be used, stored, processed, transferred, disclosed or shared by us for purposes ("Purposes"), including:

- 1). processing and evaluating any applications or requests made by you for products/services offered by the Company and, other companies of the AXA Group ("our affiliates");
- 2). providing subsequent services to you, including but not limited to administering the policies issued;
- 3). any purposes in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any products/services provided by the Company and/or our affiliates, including investigation of claims;
- 4). evaluating your financial needs;
- 5). designing products/services for customers;
- 6). conducting market research for statistical or other purposes;
- 7). matching any data held which relates to you from time to time for any of the purposes listed herein;
- 8). making disclosure as required by any applicable law, rules, regulations, codes of practice or guidelines or to assist in law enforcement purposes, investigations by police or other government or regulatory authorities in Hong Kong or elsewhere;
- 9). conducting identity and/or credit checks and/or debt collection;
- 10). complying with the laws of any applicable jurisdiction;
- 11). carrying out other services in connection with the operation of the Company's business; and
- 12). other purposes directly relating to any of the above.

**Transfer of personal data:** Personal data will be kept confidential but, subject to the provisions of any applicable law, may be provided to:

1). any of our affiliates, any person associated with the Company, any reinsurance company, claims investigation company, your broker, industry association or federation, fund management company or financial institution in Hong Kong or elsewhere and in this regard you consent to the transfer of your data outside of Hong Kong; 2). any person (including private investigators) in connection with any claims made by or against or otherwise involving you in respect of any products/services provided by the Company and/or our affiliates; 3). any agent, contractor or third party who provides administrative, technology or other services to the Company and/or our affiliates in Hong Kong or elsewhere and who has a duty of confidentiality to the same; 4). credit reference agencies or, in the event of default, debt collection agencies; 5). any actual or proposed assignee, transferee, participant or sub-participant of our rights or business; and 6). any government department or other appropriate governmental or regulatory authority in Hong Kong or elsewhere.

Transfer of your personal data will only be made for one or more of the Purposes specified above.

**Access and correction of personal data:** Under the PDPO, you have the right to ascertain whether the Company holds your personal data, to obtain a copy of the data, and to correct any data that is inaccurate. You may also request the Company to inform you of the type of personal data held by it.

Requests for access and correction or for information regarding policies and practices and kinds of data held by the Company should be addressed in writing to:

Data Privacy Officer

AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited/AXA General Insurance Hong Kong Limited

23/F, One Kowloon, 1 Wang Yuen Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

A reasonable fee may be charged to offset the Company's administrative and actual costs incurred in complying with your data access requests.

本公司明白其就《個人資料(私隱)條例》(香港法例第486章) (“條例”) 收集、持有、處理、使用和/或轉移個人資料所負有的責任。本公司僅將為合法和相關的目的收集個人資料，並將採取一切切實可行的步驟，確保本公司所持個人資料的準確性。本公司將採取一切切實可行的步驟，確保個人資料的安全性，及避免發生未經授權或者因意外而擅自取得、刪除或另行使用個人資料的情況。

敬請注意，如果閣下不向本公司提供閣下的個人資料，我們可能無法提供閣下所需的資料、產品或服務，或無法處理閣下的要求。

**目的：**本公司不時有必要收集閣下的個人資料，並可能因下列各項目的 (“有關目的”) 而供本公司使用、存儲、處理、轉移、披露或共享該等個人資料：

1). 處理和評估閣下就本公司及安盛集團的其他公司 (“安盛關聯方”) 所提供之產品/服務提出的任何申請或要求；2). 向閣下提供後續服務，包括但不限於執行/管理已發出的保單；3). 與就本公司和/或安盛關聯方提供的任何產品/服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何目的，包括索賠調查；4). 評估閣下的財務需求；5). 為客戶設計產品/服務；6). 為統計或其他目的進行市場研究；7). 不時就本條款所列的任何目的核對所持有的與閣下有關的任何資料；8). 作出任何適用法律、規則、規例、實務守則或指引所要求的披露或協助在香港或香港以外其他地方的警方或其他政府或監管機構執法及進行調查；9). 進行身份和/或信用核查和/或債務追收；10). 遵守任何適用的司法管轄區的法律；11). 開展與本公司業務經營有關的其他服務；及12). 與上述任何目的直接有關的其他目的。

**個人資料的轉移：**個人資料將予以保密，但在遵守任何適用法律條文的前提下，可提供給：

1). 位於香港或香港以外其他地方的任何安盛關聯方、本公司的任何相關聯人士、任何再保險公司、索賠調查公司、閣下之保險經紀、行業協會或聯會、基金管理公司或金融機構，以及就此方面而言，閣下同意將閣下的資料轉移至香港境外；2). 與就本公司和/或安盛關聯方提供的任何產品/服務而由閣下或針對閣下提出的或者其他涉及閣下的任何索賠相關的任何人士(包括私家偵探)；3). 在香港或香港以外其他地方向本公司和/或安盛關聯方提供行政、技術或其他服務並對個人資料負有保密義務的任何代理、承包商或第三方；4). 信貸資料機構或(在出現拖欠還款的情況下) 追討欠款公司；5). 本公司權利或業務的任何實際或建議的承讓人、受讓方、參與者或次參與者；及 6). 在香港或香港以外其他地方的任何政府部門或其他適當的政府或監管機關。

閣下的個人資料將僅為上文中規定的一個或多個有關目的而被轉移。

**個人資料的查閱和更正：**根據條例，閣下有權查閱本公司是否持有閣下的個人資料，獲取該資料的副本，以及更正任何不準確的資料。閣下還可以要求本公司告知閣下本公司所持個人資料的種類。

查閱和更正的要求，或有關獲取政策、常規及本公司所持的資料種類的資料，均應以書面形式發送至：

安盛保險(百慕達)有限公司/安盛保險有限公司

個人資料保護主任

香港九龍九龍灣宏遠街1號壹號九龍23樓

本公司可能會向閣下收取合理的費用，以抵銷本公司為執行閣下的資料查閱要求而引致的行政和實際費用。

## 7. DECLARATION AND AUTHORIZATION 聲明及授權書

I HEREBY DECLARE AND AGREE on behalf of myself and other person referred to in this form that all statements and answers to all questions are to the best of my /our knowledge and belief complete and true.

I HEREBY AUTHORISE that (1) any employer, registered medical practitioner, hospital, clinic, insurance company, bank, government institution, or other organisation, institution or person, that has any records or knowledge of me/us to disclose such information to the Company as the Company may request; (2) the Company or any of its appointed medical examiners, paramedical examiners or laboratories to perform the necessary medical assessment and tests to evaluate the health status of myself/ourselves in relation to this application and any claim arising therefrom. This authorisation shall bind the successors and assignees of the Relevant Persons and remains valid notwithstanding death or incapacity. A photocopy of this authorisation shall be as valid as the original.

In the event of any inconsistency between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

本人謹此代表本人及其他在此申請表提及之人士聲明及同意上述一切陳述及問題的所有答案，就本人/我們所知所信，均為事實全部並確實無訛；

本人謹此代表相關人士授權(1)任何僱主、註冊西醫、醫院、診所、保險公司、銀行、政府機構、或其他組織、機構或人士，凡知道或持有任何有關本人/我們之記錄，均可應貴公司要求將該等資料提供給貴公司；(2)貴公司或任何其指定之驗身醫生、醫療人員或化驗所，可就 此申請或任何與此有關之賠償申請替本人/我們進行所需之醫療評估及測試，作為審核本人/我們之健康狀況。此授權對相關人士之繼承人及受讓人具有約束力；即使相關人士死亡或無行為能力時，此授權仍具效力。此授權書的影印本與正本均有同等效力。

如中英文版本的條款有任何分歧，請以英文版本為準。

Signature of Insured/Claimant 受保人/索償人簽署	Date (dd/mm/yyyy) 日期(日/月/年)

## 8. DOCUMENT CHECKLIST 所需文件指引

Below is a list of documents required to proceed your claim. In certain circumstances, more information may be required to substantiate the claim.

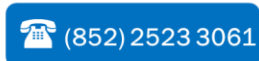
請提供下列文件。本公司有可能就個別情況要求進一步文件證明，以處理索償申請。

Documents Required (Please ✓ against the documents you have submitted.) 所需文件 (請✓您所提交的文件)	
Basic for all types 所有索償類別的基本文件	<input type="checkbox"/> Completed Claim Form 索償表 <input type="checkbox"/> A copy of the internal incident report from building management. If possible, please also detail any remedial action taken after the incident 由管理處發出的內部意外管理報告 <input type="checkbox"/> Photos showing the scene of the accident and extent of third party property damage and/or bodily injury, if possible 意外現場和第三者造成的損毀和人身傷害的照片 <input type="checkbox"/> Any third party correspondence, summons or writs. Please note that any such correspondence should be forwarded to us immediately unanswered. 第三者發出的文件/通知，請不要回覆第三者所發出之文件/通知並盡快交給我們

## 9. TRACK YOUR CLAIM STATUS 了解您的索償進度

Once your claim is registered, you will be updated through Email or Post. If you have any query on your claim, please reach us at

當我們收到您的索償申請，您將收到電子郵件或郵件了解索償進度。如果您對您的索償有任何疑問，請聯絡我們



**AXA is committed to making your Third Party Liability insurance claim process as easy and stress-free as possible. Thank you for insuring with us. We are always glad to be of service.**

安盛致力使您的第三者責任保險索償過程輕鬆簡單。感謝您與我們投保。我們很高興為您服務的。

### Important notes - 重要事項

1. If you receive any communications in any way connected with the accident, please forward them UNANSWERED to the company IMMEDIATELY.  
如閣下收到有關此次意外事件的一切函件，請不要回覆並立即送交本公司，以便處理。
2. Send all Summons Letters of Prosecution immediately upon receipt. Please do not answer by yourself.  
收到任何控告書後請立即轉交本公司，不能私自作答。